

Art des Fahrzeuges	Fabrikmarke	Typ	Typenschein-Nummer	EK
Lieferwagen	MERCEDES - BENZ	207 D (601 DK.) / (Achsabstand 3050 mm) (ab Fahrgestell-Nummer: 6013, 61, 230100)	CH 3932 44	

Hersteller	DAIMLER-BENZ AKTIENGESELLSCHAFT, D-7000 Stuttgart-Untertürkheim / BRD		ZUSATZKARTE
Erkennungsmerkmale	auf Herstellerplakette "601 DK." vor Fahrgestellnummer "601 3,6 1."		
Herstellerplakette	rechts, im Einstieg		
Fahrgestellnummer	rechts, im Einstieg		
Motorkennzeichen	"616 939 - .." vor Motornummer, links seitlich hinten am Block		
Hauptimporteur	MERCEDES-BENZ (SCHWEIZ) AG, Zürcherstrasse 109, 8952 Schlieren		
Geprüftes Fahrzeug	Prototyp		

Fahrgestell	
Anzahl Achsen	2 Anzahl Räder 4
Lenkung	mechanisch, auf Wunsch mit hydraulischer Lenkhilfe
Getriebe	mechanisch synchronisiert
Anzahl Gänge	5 Achsantrieb Hinterräder
Betriebsbremse	hydraulisch, 2-Kreis, v=Sch - h=IB, Unterdrukhilfe, wirkend auf alle Räder Bremskraftregler stufenlos lastabhängig auf HR
Hilfsbremse	mechanisch, IB, wirkend auf Hinterräder
Feststellbremse	mechanisch, IB, wirkend auf Hinterräder
Dauerbremse	=
2-Kreis-Kontrolle	Niveaueontrolle mit separater Kontrolllampe

Motor	MERCEDES-BENZ Typ	CM 616
Marke	Reihe	Takte
Bauart	D	Lage
Treibstoff	Wasser	Anzahl Zylinder
Kühlung	91,0	Hub
Bohrung	2403	Steuer-PS
Hubraum	53 (DIN)	bei U/min
Leistungs-kW	74,0	dB(A bei U/min
Lärm-Standmessung	2 Töpfe, 430 x Ø 125	3300
Schalldämpfer	620 x Ø 180 doppelummantelt	*
Abgasprüfung	Bacharach 4,0	
Entstörung	=	

Karosserie	Kasten mit/ohne Fenster §)	
Anzahl Türen	2+1 oder 3+1	Geschw. Messer km/h
Sicherheitsgurten	v Ar4 (R) + B (R) h	
Unterlegkeil	=	Rückspiegel links und rechts
Diebstahlsicherung	=	
Anzahl Plätze	t 3 v 3 M h	
Masse	Innen aussen	Achsabstand 3050 /
Länge	2780 4760	Deppelachse v h
Breite	1670 1950	Spurweite v 1600 h 1610
Höhe	1600 2240	Spurweite v h
Ueberhang	v 720 h 850 990	h 1010 r 1000
Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile		Spurkreis Ø
a.W. mit Hochdach=	1680 2600	

Gewichte	vorn	hinten	total
Leergewicht	1010	735	1745
Nutzlast	315	740	1055
Gesamtgewicht	1325	1475	2800
Fabnkgarantie			2800
Reifengrösse	185 R 14 C	185 R 14 C	+))
Ply / bar	8 / 4,5	8 / 4,5	
Tragkraft	1700	1700	
für V max	140	140	
Felgen	5 J oder 6 J x 14 Stahl		
Gar Anhängelast gebremst/ungebremst	mech. Getriebe autom. Getriebe		
Garantiertes Gesamtzuggewicht	2000 / 750 x) -		
Geprüfte Anhängelast	1745 -		
Garantierte Dachlast	126 -		
Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller	126 - km/h		
gemessen km/h bei U/min	Motor	Zapfwelle	

Ausrüstung §)	
Fernlichter	CR (E) oder HCR (E)
Abblendlichter	CR (E) oder HCR (E)
Standlichter	A (E) in CR/HCR (E)
Schlusslichter	R-S1 (E)
Bremslichter	R-S1 (E)
Richtungsblinker	v 1 (E) s h 2a (E)
Rückstrahler	v - s h I (E)
Markierlichter	v - s h -
Nebelschlusslichter	-
Zusätzliche Lichter	-
Kontroll-Nr-Beleuchtung	2/ separat
Scheibenwischer	2/ Blatt mit/ Waschanlage
Warnvorrichtungen	1/ Hella el 20024 oder andere homologierte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Lieferwagen		
Marke und Typ	MERCEDES - BENZ	2 0 7 D	
Typenscheinnummer	CH	3 9 3 2 4 4	
Karosserie	Kasten		
Plätze	total 3	vorn	3
Leergewicht	1745	Treibstoff	D
Nutzlast	1055	Steuer-PS	12,24
Gesamtgewicht	2800	Hubraum	2403

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis (Lärm- und Abgaswerte siehe auch EK)

- * Lärmdämpfung : Viscolüfter \varnothing 410 mm, 3 Blatt / Wanne unter Motor und Getriebe mit schalldämmendem Material ausgekleidet / Seitliche Schürzen oberhalb Fahrgestellträger links und rechts mit schalldämmendem Material belegt / Nachschalldämpfer doppelt ummantelt
- + Reifenvarianten : 195 R 14 C 6PR, Tragkraft 1700 (3,75), v_{max} 140 km/h
215 R 14 C 8PR, 2240 (4,50), 140 km/h
- x) Anhängerbetrieb : nur zulässig mit zusätzlicher Originaltraverse DAIMLER-BENZ, Typ 601 A oder CRIS
- §) Ausrüstung : Kotschutzklappen hinten erforderlich
Bei der Ausführung "Kasten mit Fenster" wird die Schutzvorrichtung für die Vordersitze vom Importeur montiert

30) Lieferwagen

MERCEDES - BENZ

2 0 7 D

CH 3932 44

Emissions-Zusatzkarte

Nachtrag vom 26.09.86 in Bern - SW

Emissionswerte 01.10.86 erfüllt

Schalldämpfer : 2 Töpfe; 620 x ϕ 180 "601 490 1901" ad1)
280 x 240 x 120 "601 490 2301"

Eidg. Typenprüfstelle

Emissionswerte siehe Rückseite

Geräuschemissionen

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	(H) Vorbeifahrt; dB/A	(J) Standmessung dB/A min-1	(R) Bemerkungen
616 939	m5, DB-G1/18-5/6.15	4,40-4,90	77,0	70,0 3300	ab, ad1)
616 939	a4, DB-W4A-018	4,40-4,90	75,0	74,0 3300	ab

Abgasemissionen

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	Emissionen in g/km			(N) Leerlauf CO min-1	ATG-Nummer
			(K) CO	(L) HC	(M) NO		

Rauchemissionen

(E) Motortyp	(O) nach BAV Anhang 3			(O+P) nach ECE-24			(N) Leerlauf		
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	CO	min-1	min-1
616 939	b =	bei	min-1	k = 0,30	bei 4400	min-1	k = 0,38	bei 3916	min-1
	b =	bei	min-1	k = 0,30	bei 3432	min-1	k = 0,29	bei 2948	min-1
	b =	bei	min-1	k = 0,45	bei 2464	min-1	k = 1,08	bei 1980	min-1

(S) Bacharach 4,0

Einspritzpumpe BOSCH

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen

Lieferwagen

MERCEDES - BENZ

2 0 7 D (601 DK.)
(Achsabstand 3050 mm)
(ab Fahrgestell-Nr.
6013.61.230100)

CH 3932 44

Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 14.02.83 in Bern - Ni

Getriebevariante : Auf Wunsch lieferbar mit automatischem 4-Stufen-Getriebe

Geräuschmessung : Vorbeifahrt : siehe Emissionskarte
Standmessung : 74,0 dB/A bei 3300 U/min.

Abgasprüfung : ECE 24 : siehe Emissionskarte

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 30) Lieferwagen Voiture de livraison	B Fabrikmarke Marque de fabrique MERCEDES-BENZ	C Typ Modell Type Modèle 2 0 7 D (601 DK.)	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3932 44
--	---	---	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1		R Bemerkungen Remarques
616 939	m5, G1/18-5/6.15	4,90	76,5	74,0	3300	ab)
616 939	m5, G1/18-5/6.15	4,40	76,5	74,0	3300	ab)
616 939	a4, W 4A 018	4,90	75,0	74,0	3300	ab)
616 939	a4, W 4A 018	4,40	74,0	74,0	3300	ab)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: 616 939

	0			p			0		
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k= 0,30 bei/ä	4400	min-1	k= 0,38 bei/ä	3916	min-1	b=	bei/ä	min-1
	k= 0,30 "	3432	"	k= 0,29 "	2948	"	b=	"	"
BOSCH	k= 0,45 "	2464	"	k= 1,08 "	1980	"	b=	"	"
	BACHARACH =	4,00							

Motortyp / Type du moteur:

	k=	bei/ä	min-1	k=	bei/ä	min-1	b=	bei/ä	min-1
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	BACHARACH =								

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du 10.09.82

Datum / date: 14.02.83

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation